

コルグレース(高格蕾斯)化粧品使用方法 CorGrace Cosmetics Usage

コルグレース化粧品シリーズ使用方法「デイリーケア」: お肌に張り、弾力を出し健やかな美しい肌作りの工程

The process how to make beautiful and healthy skin through giving tightness and elasticity

高格蕾斯系列化粧品使用方法「日日護膚」: 使健康美麗皮膚更緊縮更具有彈性的化妝過程。

	①洗顔石鹼 Face Cleansing Soap 潔面皂 アグラリアソープ Aglaiia Soap 阿格蕾清面皂	②美容タオル Cosmetic Towel 美膚巾 ポーテ美容タオル Beaute Beauty Towel 保麗美膚巾	③保湿クリーム Moisturizing Cream 保湿霜 インナーマリン モイスタークリーム Innermarine Moisture Cream 深層潤膚霜	④美容液 Beauty Essence 美容液 ブライトCエッセンス Bright C Essence 亮麗C精華液	⑤化粧水 Face Lotion 化粧水 モイスターネオ MoistureNeo 超効潤膚化粧水
朝	クレンジング(メイク落とし)の後、十分に泡立ててマッサージするように洗顔し、ぬるま湯か水で十分にすすいでください。	洗顔(メイク落とし後)ポーテ美容タオルを軽く濡らしてから、顔全体を拭き取るようにしてください。タオルでお肌を強くこすり過ぎないように注意してください。	朝・晩、洗顔後、適量(小豆くらい)を顔全体に伸ばすようにやさしくなじませます。気になる部分には置くように重ねてください。	朝・晩、洗顔後、適量をシミ、シワなど気になる部位にのせてから伸ばすように、やさしくなじませてください。	※コルグレース化粧品シリーズをご使用になる時は肌ケアの後、最後にご使用ください。成分をしっかりと素肌になじませるためです。洗顔後、コットンに適量を含ませ、お肌に対して下から上に向かってやさしくパテリングするように塗布してください。肌になじみましたら、乾燥が気になる部位を手のひらで30秒ほど覆ってください。決してコットンでお肌をこすらないよう注意してください。乾燥が気になるときはこまめにご利用ください。
Morning	After cleansing for makeup removal, bubble it satisfactorily, wash face with it like assaging and rinse it out satisfactorily with warm or cold water.	After cleansing is finished satisfactorily, put a small amount of water to Beaute Beauty Towel and clean face off with it. Please be careful not to rub face too strongly.	In every morning and evening, after face cleansing is finished, put appropriate portion (the amount like one Azuki Red bean) upon face and spread it over entire face gently like other regular creams. Put larger amount on the places where you feel uneasy.	In every morning and evening, after face cleansing is finished, put appropriate portion upon the places where you feel uneasy like wrinkles and flecks, and spread it gently on those places.	After face wash, to put the appropriate portion of Moisture Neo into cotton and to apply it gently to the skin upward from the bottom. After the absorption into the skin is done in the satisfactory level, to put the hand palm for about 30 minutes upon the area where dry-up is seriously perceived. Please be careful not to rub the skin strongly with the cotton. If the dry-up will be the serious concern, please use it frequently. It will be more effective to use Moisture Neo at the end, if the other CorGrace products are being used jointly.

早	卸装后、将该皂塗在网潤湿的上、充分打出泡沫后塗于臉部并輕輕按摩、然后用充分的温水或清水洗淨。	卸装后、請用潤湿的美容巾擦拭面部、注意不要用力過重以免損傷皮膚。	早·晚、洗臉后、取該霜适量(小豆粒大小)慢慢塗匀臉的全部并使膏体滲入肌膚、干燥的部位最好加塗一次。	早晚、洗臉后、取适量該精華液塗于皺紋、黑斑处向外塗展、輕輕按摩使液体滲入肌膚。	*高格蕾斯化粧品系列使用之前一定要將皮膚洗淨、以使榮養成分更好的被皮膚吸收。洗顏后、棉片上滴入适量化妝水、沿面部輪廓从下向上拍塗并提拉皮膚、感覺干燥的部分用手捂盖30秒左右為宜。注意干燥部位請細致拍塗、不要用力過重擦傷皮膚。
					


コルグレース(高格蕾斯)化粧品使用方法 CorGrace Cosmetics Usage

コルグレース化粧品シリーズ使用方法「デイリーケア」:お肌に張り、弾力を出し健やかな美しい肌作りの工程

The process how to make beautiful and healthy skin through giving tightness and elasticity

高格蕾斯系列化粧品使用方法「日日護膚」: 使健康美麗皮膚更緊縮更具有彈性的化妝過程。

	①クレンジング Cleansing 洗臉液(乳)	②洗顔石鹸 Face Cleansing 潔面皂 アグライアソープ Aglia Soap 阿格蕾清面皂	③美容タオル Cosmetic Towel 美膚巾 ポーテ美容タオル Beaute Beauty Towel 保麗美膚巾	④保湿クリーム Moisturizing Cream 保湿霜 インナーマリン モイスチャークリーム Innermarine Moisture Cream 深層潤膚霜	⑤美容液 Beauty Essence 美容液 ブライトCエッセンス Bright C Essence 亮麗C精華液	⑥化粧水 Face Lotion 化粧水 モイスチャーネオ MoistureNeo 超効潤膚化粧水
夜	メイク落とし	クレンジング(メイク落とし)の後、十分に泡立ててマッサージするように洗顔し、ぬるま湯か水で十分にすすいでください。	洗顔(メイク落とし後)ポーテ美容タオルを軽く濡らしてから、顔全体を拭き取るようにしてください。タオルでお肌を強くこすり過ぎないよう注意してください。	朝・晩、洗顔後、適量(小豆大くらい)を顔全体に伸ばすようにやさしくなじませます。気になる部分には置くように重ねてください。	朝・晩、洗顔後、適量をシミ、シワなど気になる部位にのせてから伸ばすように、やさしくなじませてください。	※コルグレース化粧品シリーズをご使用になる時は肌ケアの後、最後にご使用ください。成分をしっかりと素肌になじませるためです。洗顔後、コットンに適量を含ませ、お肌に対して下から上に向かってやさしくパテリングするように塗布してください。肌になじみましたら、乾燥が気になる部位を手のひらで30秒ほど覆ってください。決してコットンでお肌をこすらないよう注意してください。乾燥が気になるときはこまめにご利用ください。
Evening	For removing makeup	After cleansing for makeup removal, bubble it satisfactorily, wash face with it like assaging and rinse it out satisfactorily with warm or cold water.	After cleansing is finished satisfactorily, put a small amount of water to Beaute Beauty Towel and clean face off with it. Please be careful not to rub face too strongly.	In every morning and evening, after face cleansing is finished, put appropriate portion (the amount like one Azuki Red bean) upon face and spread it over entire face gently like other regular creams. Put larger amount on the places where you feel uneasy.	In every morning and evening, after face cleansing is finished, put appropriate portion upon the places where you feel uneasy like wrinkles and flecks, and spread it gently on those places.	After face wash, to put the appropriate portion of Moisture Neo into cotton and to apply it gently to the skin upward from the bottom. After the absorption into the skin is done in the satisfactory level, to put the hand palm for about 30 minutes upon the area where dry-up is seriously perceived. Please be careful not to rub the skin strongly with the cotton. If the dry-up will be the serious concern, please use it frequently. It will be more effective to use Moisture Neo at the end, if the other CorGrace products are being used jointly.

晚	祛妝液(乳)	卸裝后、將該皂塗在網潤濕的上、充分打出泡沫后塗于臉部并輕輕按摩、然后用充分的溫水或清水洗淨。	卸裝后、請用潤濕的美容巾擦拭面部、注意不要用力過重以免損傷皮膚。	早·晚、洗臉后、取該霜適量(小豆粒大小)慢慢塗勻臉的全部并使膏體滲入肌膚、干燥的部位最好加塗一次。	早·晚、洗臉后、取適量該精華液塗于皺紋、黑斑處向外塗展、輕輕按摩使液體滲入肌膚。	*高格蕾斯化粧品系列使用之前一定要將皮膚洗淨、以使保養成分更好的被皮膚吸收。洗顏后、棉片上滴入適量化妝水、沿面部輪廓從下向上拍塗并提拉皮膚、感覺干燥的部分用手捂蓋30秒左右為宜。注意干燥部位請細致拍塗、不要用力過重擦傷皮膚。
						

コルグレース(高格蕾斯)化粧品使用方法 CorGrace Cosmetics Usage

コルグレース化粧品シリーズ使用方法「スペシャルケア」:引き締め・美白・シワ対策の工程

"Special Care" The process for tightening, whitening and anti-wrinkle measure

高格蕾斯系列化粧品使用方法「特效護膚」:提拉、美白、祛皺的有效步驟

朝・夜 ・ Morning Evning ・ 早・晩	デイリーケア	引き締め	美白	しわ対策
	Daily care	Tightening	Whitening	Anti-wrinkles measure
	護膚	緊膚	美白	防皺
	デイリーケア後に目的に合わせてご使用ください。 Please use it for your purposes after daily care is	スムースライナークリーム Smooth Liner Cream	リアルホワイトクリーム Real White Cream	ラインエッセンスジェル Line essence Gel
日日護膚后、請有針對性使用	收斂美顏霜	祛斑美白霜	祛皺精華液	
	朝・晩(朝は起床後、午前10時頃までに。晩は入浴後に使用するとより効果的です)洗顔後、適量(小豆大くらい)を気になるフェイスラインにマッサージするようになじませます。また、二の腕やお腹の部位に使用する場合は、フェイスラインの2~3倍の量を塗布してください。	朝・晩(朝は起床後、午前10時頃までに。晩は入浴後に使用するとより効果的です)洗顔後、適量(小豆大くらい)を気になるフェイスラインにマッサージするようになじませます。また、二の腕やお腹の部位に使用する場合は、フェイスラインの2~3倍の量を塗布してください。	朝・晩、洗顔後、化粧水で肌を整えたあとに、適量(小豆大くらい)を顔全体に伸ばすようになじませます。シミ、そばかすなど気になる部分には重点的に重ねてください。インナーマリンモイスタチャークリームの後に使っていただくと、より高い効果が得られます。	朝・晩、洗顔後、適量を目頭から目尻に向かって軽くおさえるようにやさしくなじませます。外出時は、ハンドバックなどに携帯し、シワが気になった時は、メイクの上から軽くたたくようにして塗布してください。
	In every morning and evening (it will be more effective from waking up until 10:00am in the morning and after bath in the evening), put appropriate portion (the amount like one Azuki Red bean) upon face lines where you feel uneasy and spread it gently like massaging. If you will apply it to your arms or berry, put 2-3 times larger amount of it.	In every morning and evening, after cleansing and conditioning with lotion are finished, put appropriate portion (the amount like one Azuki Red bean) and spread it over entire face gently. Put larger amount intensively upon the places where you fell uneasy like flecks and freckles. More efficacy will be obtained if it will be used after the application of Innermarine Moisture Cream.	In every morning and evening, after cleansing and conditioning with lotion are finished, put appropriate portion (the amount like one Azuki Red bean) and spread it over entire face gently. Put larger amount intensively upon the places where you fell uneasy like flecks and freckles. More efficacy will be obtained if it will be used after the application of Innermarine Moisture Cream.	In every morning and evening, after cleansing is finished, put appropriate portion and spread it from inner corner to tail of your eyes gently like lightly pressing it. It can be easily taken out in your handbag and, whenever you feel uneasy about wrinkles, put it upon makeup and spread it over wrinkles like flapping lightly.
	早・晩(早晨起床后、到上午10点前后為止、晚上入浴后使用效果最好。)洗面后、取適量該霧(小豆大小)塗于臉下垂部位、然后輕輕按摩使美顏霜滲入皮膚。另外、也可塗于双臂和腹部、請將用量增大2-3倍。	早・晩、洗面后、取適量該霧(小豆大小)全臉塗勻并做輕輕按摩、有斑点、瑕致的部位再加塗一點、請在用深層潤膚霜之后使用效果更好。	早・晩、洗面后、取適量該霧(小豆大小)全臉塗勻并做輕輕按摩、有斑点、瑕致的部位再加塗一點、請在用深層潤膚霜之后使用效果更好。	早・晩、洗面后、取適量用按壓式从眼角塗向眼尾、并使液滲入皮膚。外出時可攜帶、感覺出現皺紋時可塗拍在彩妝上面。
	